

**MAGNETOFONSKI SNIMAK**  
**17. SJEDNICE DOMA NARODA PARLAMENTARNE SKUPŠTINE BiH**  
**održane 27.4.2000. godine, sa početkom u 13.15 sati**

PREDSJEDAVAJUĆI  
DRAGO LJUBIČIĆ

Poštovani gosti, otvaram 17. sjednicu Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

/INTONIRANJE HIMNE/

Za današnju sjednicu, pored delegata, pozvani su predsjednik i članovi Predsjedništva BiH, predstavnici Vijeća ministara BiH, predstavnici OHR-a, predstavnici OSCE-a, predstavnici FAR projekta, predstavnici sredstava javnog informisanja.

Sve srdačno, u ime Kolegija, pozdravljam. Današnjoj sjednici prisustvuje 14 delegata, od toga 5 iz reda srpskog naroda, 5 iz reda bošnjačkog naroda i 4 iz reda hrvatskog naroda.

Današnjoj sjednici ne prisustvuje gospodin Marić Zoran. Konstatujem da imamo za današnju sjednicu kvorum i sjednica može punovažno da radi, odnosno danas da radimo.

Za današnju sjednicu Vijeća naroda, predložen je sledeći dnevni red koji ste dobili u sazivu.

**DNEVNI RED**

- 1. Usvajanje Zapisnika sa 16.sjednice Doma naroda;**
- 2. Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj politici BiH;**
- 3. Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj tarifi BiH;**
- 4. Davanje saglasnosti za ratifikaciju;**
  - a) Protokola II uz Konvenciju o zabrani i ograničavanju upotrebe određenih vrsta klasičnog oružja za koje se može smatrati da ima prekomjerne traumatske efekte ili djeluje bez razlike u pogledu civila;**
  - b) Konvencija Međunarodne organizacije rada broj 105. o zabrani prisilnog rada;**
  - c) Okvirne konvencije UN o primjeni klima;**
  - d) Sporazuma između BiH i SR Njemačke u osnivanju i djelatnosti Instituta za kulturu;**
  - e) Sporazuma o saradnji na prevenciji i borbi protiv prekograničnog kriminala;**
  - f) Konvencije o pomjeranju i arbitraži u okviru KEBS-a;**

- 5. Smjernice Evropske Unije i program mjera i aktivnosti radi sprovođenja reformi u BiH, sa zaključcima Predsjedništva BiH;**  
**6. Delegatska pitanja.**

Čuli ste predloženi dnevni red. Otvaram diskusiju o predlogu dnevnog reda, izvolite. Ima li predloga, dopuna, izmjena dnevnog reda?

ĐOKO PAJIĆ

Gospodo predsjedavajući, kolege odbornici, poštovani gosti, evo treća sjednica Doma naroda uzastopno, ista stvar. Ja hoću ponovo da upozorim, da li je to namjerno ili ne, ne znam, ali, čini mi se, poslije moje dvije intervencije na prošloj i pretprošloj sjednici, sad čini mi se da ovo se zaista namjerno dešava, da materijal mi srpski delegati ne dobijamo na srpskom jeziku i na pismu. S tim u vezi, ja predlažem da se pod tačkom 4. Davanje saglasnosti za ratifikaciju, pa b) Konvencija međunarodne organizacije rada broj 105. o zabrani prisilnog rada i pod c) Okvirna konvencija UN-a o promjeni klime, komplet materijal nisam dobio, ja ne znam, kasno sam stigao, kolege ostali delegati iz reda srpskog naroda na kom pismu, na kom jeziku su dobili, ali ja kompletan materijal nisam dobio na odgovarajućem pismu i jeziku i predlažem da se ovo pod b) i c) skine s dnevnog reda do sledeće sjednice.

DRAGO LJUBIČIĆ

Zahvaljujem se gospodinu Pajiću. Da li se dalje neko javlja za diskusiju? Ako nema, molim vas, ovdje imamo predloženi dnevni red i imamo sad predlog gospodina Pajića. Molim vas, da se prvo izjasnimo o predlogu gospodina Pajića. Da li ima potrebe da iz Sekretarijata daju dopunsko tumačenje gospodine Pajiću? Istina je ovo što je gospodin Pajić intervenisao, on je i prošli put, koliko se ja sjećam, intervenisao na ovo, mada smo mi prošli put na ovu intervenciju dobili tumačenje i objašnjenje Sekretarijata i probleme sa kojima se suočava Sekretarijat u pripremi ovog materijala, znam i čini mi se da smo prošli put to prihvatili kao jedno objašnjenje, danas gospodin Pajić je intervenisao ponovo po istom pitanju. Ja vjerujem i mislim da svi znamo da se nešto posebno situacija u Sekretarijatu nije promijenila. Molim vas, u svakom slučaju, ako nemamo dalje predloga, intervencija i predlog gospodina Pajića, evo, dajem na izjašnjavanje. Molim vas da se izjasnimo, prijedlog gospodina Pajića jeste da se u okviru tačke 4., sa današnje sjednice, zbog primjedbe koju je gospodin Pajić i iznio, ne razmataraju ove dve konvencije, da ne pristupamo ratifikaciji i raspravi o ovim sporazumima, to je Konvencija Međunarodne organizacije rada broj 105. o zabrani prisilnog rada i, ako sam ja dobro, Pajiću, zapazio Okvirne konvencije UN o promjeni klime, iz razloga koje je obrazložio gospodin Pajić.

Molim vas, ko je za ovaj prijedlog da se ovo sa današnje sjednice skine?

Molim da se konstatuje. Molim vas, ako nije stručna služba konstatovala, molim vas da ponovimo glasanje zbog stručne službe.

Ko je za ovaj predlog gospodina Pajića da se ove dvije tačke skinu?

Ko je protiv?

Ko je suzdržan?

Iz ovog vidimo da predlog nije dobio potrebnu većinu. Konstatujem da nije dobio potrebnu većinu.

Da se izjasnimo o predloženom dnevnom redu?  
Ko je za ovakav dnevni red?

## IZET ŽIGIĆ

S obzirom na ovu situaciju, predlažem pauzu od 15 minuta i da se materijali na jeziku koji je gospodin tražio dostave, znači na srpskom jeziku, i da ima šansu, ako treba i više vremena, da prouči materijale i da o istima raspravimo na kvalitetan način.

## DRAGO LJUBIČIĆ

Gospodin Žigić je predložio pauzu od 15 minuta, evo, dajemo pauzu 15 minuta da stručna služba pokuša obezbijediti materijal na srpskom jeziku.

Zbog ove specifične situacije, predlog gospodina Pajića, ja ću još jedanput ponoviti, znači, njegova intervencija je bila i prošli put. Ja ću ponoviti, mi smo dobili objašnjenje stručne službe i prošli put na ovu intervenciju iz kojih razloga je to. Situacija u stručnoj službi nije se ništa značajno i znatno izmijenila upravo u broju radnika i onih koji rade na pripremi materijala, ja bar tako mislim, i prihvatam tu činjenicu i tu jednu realnost. Mi smo se sada izjasnili, u prilici smo da se izjasnimo za ovaj dnevni red. Danas imamo i ovu specifičnu situaciju gdje dio delegata već ima dogovoren sastanak u 14 sati i možemo doći u poziciju da jednostavno nemamo kvorum za dalji rad, ako napravimo sad pauzu od 15 ili 20 minuta, ja nisam siguran, evo, ovdje su gospoda iz stručne službe i za ovo vrijeme oni mogu obezbediti taj materijal.

Molim vas, evo jedno objašnjenje. Pošto je ovaj materijal dobijen samo na jednom jeziku, stručna služba nije bila u mogućnosti da obezbijedi to. Prema tome, ne može ni sada u ovom roku obezbijediti i ja uvažavam primjedbu u potpunosti gospodina Pajića. Ja bih predložio da mi nastavimo sa radom, dalje da se izjasnimo o predloženom dnevnom redu, a ovo da se još jedanput konstatuje i da se, evo, ja predlažem još jedanput, stvarno ne događa, bez obzira o kom jeziku se to radilo. Ja predlažem da se, ipak, mi izjasnimo o predloženom dnevnom redu, jedino ako vi niste imali drugu intervenciju. Uz ovo objašnjenje, gospodin Žigić povlači svoj prijedlog.

Molim vas da se izjasnimo o predloženom dnevnom redu. Ko je za ovakav predloženi dnevni red? – 13.

Ko je protiv? – 1

Konstatujem da je predloženi dnevni red usvojen sa 13 glasova za i sa jednim glasom protiv. Možemo nastaviti sa daljim radom.

### **Ad.1. Usvajanje Zapisnika sa 16. sjednice Doma naroda**

Otvaram diskusiju po ovoj tački dnevnog reda.

Ko se javlja po prvoj tački dnevnog reda?

Ako se niko ne javlja, a vidimo da nema, molim vas da se izjasnimo o Zapisniku sa 16. sjednice Doma naroda.

Ko je za Zapisnik sa 16. sjednice Doma naroda?

Protiv?

Uzdržanih?

Neko nije glasao ili nije dobro prebrojano. Koliko vidim, znači, nemamo ni protiv ni suzdržanih. Konstatujem da je Zapisnik sa 16. sjednice Doma naroda jednoglasno usvojen.

## **Ad. 2. Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj politici BiH**

Predlagač Nacrta zakona je Savjet ministara BiH. Predstavnik Vijeća ministara BiH, da li imamo, da li želi da se uključi u okviru ovoga? Gospodin Kurtović, predstavnik Vijeća ministara BiH, izvolite.

MIRSAD KURTOVIĆ

Gospodo predsjedavajući, dame i gospodo, vi kao što znate, prije dvije godine smo usvojili Zakon o carinskoj politici BiH i tada smo već bili svjesni da ćemo vjerovatno u periodu koji bude pred nama biti u prilici da konstatujemo sve slabosti, odnosno, pokušati da nađemo adekvatnija rješenja koja bi ovu oblast uredila, prema onim željama koje smo imali tada, odnosno, ovu oblast uradili i uredili tako da bude slično uređena kao i u ostalim zemljama koje nas okružuju, odnosno, posebno sa zemljama Evropske Unije.

U tom smislu, period od nepune dvije godine primjene ovog zakona daje određene preporuke kako da prevaziđemo neke uočene slabosti i te slabosti su konstatovane u samom procesu provođenja, kako od strane entitetskih organa vlasti, tako i od strane Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa i Vijeća ministara BiH. Otuda ove izmjene i dopune Zakona o carinskoj politici BiH su proistekle iz tri izvora sugestija. Prvi je bio MMF, koji je želio da smanji određeni obim i broj ovlašćenja i povlastica koje mogu da uživaju, kako građani BiH tako i institucije BiH.

Drugo, jedan broj sugestija nam je dat od strane CAFAO-a, koji je konsultant uspostavljanja carinskih organa u BiH, a koji su odraz izmjena i dopuna u sličnim oblastima i sličnim zakonima Evropske Unije.

Treći dio izmjena i dopuna je došao od institucija koje se bave primjenom ovih zakona, odnosno, onih koje provode Zakon o carinskoj politici, bilo na nivou entiteta, bilo na nivou državnih institucija i organa. Najveći dio izmjena i dopuna ovog zakona je dat u smislu objašnjenja i detaljnijih razrada pojedinih važnijih segmenata o provođenju carinske politike. U tom smislu, koristili smo iskustva nekih evropskih zemalja u kojima su uređene takve djelatnosti, posebno poslovi unutarnje i vanjske dorade roba, zatim pojašnjavanja određenih termina i određenih kategorija koje je zakon obrađivao. Drugi dio po obuhvatnosti jeste redukcija beneficija koje je predviđao prethodni zakon o carinskoj politici, posebno u smislu uskraćivanja tzv. diskrecionog prava bilo kom organu, pa i Vijeću ministara BiH da svojom ad-hoc odlukom može da izvrši oslobađanje od plaćanja carine bilo kog pojedinca ili bilo

koju instituciju i to pravo je vraćeno Parlamentarnoj skupštini BiH, odnosno, njenim domovima.

Treći dio primjedbi, odnosno izmjena, bio je čisto tehničke prirode, odnosno, nađeni su neki adekvatniji termini i adekvatniji nazivi za neke od radnji koje trebaju da se urade u okviru carinskog postupka. Smatramo da su ove izmjene kvalitetno poboljšale ovaj zakon, bez obzira što su redukovale određeni broj privilegija koje imaju bilo institucije, bilo pojedinci. Te beneficije su svedene na mjeru kakvu mogu i kakvu uživaju građani EU, i u tom smislu, to je jedna vrsta harmonizacije carinskih propisa sa propisima EU.

Drugo, Zakon o carinskoj politici je ostavio i dalje široko polje djelovanja za pospješenje i razvoj privrede u BiH i pooštrio određene mjere kojima bi se moglo doći do zloupotrebe ovog zakona, odnosno, spriječili smo jedan dio postupaka kojima bi određeni pojedinci ili određene institucije došli u situaciju da imaju povoljniji tretman od drugih, zahvaljujući zakonskom rješenju. Sve institucije međunarodne zajednice koje su učestvovala i koje učestvuju u procesu obnove i izgradnje BiH, u smislu i rekonstrukcije, zadržali su te prethodne beneficije, što znači da ovaj dio djelatnosti, možemo reći i ekonomije BiH, neće biti pogođen ovim izmjenama i ove izmjene tu nikakve promjene nisu donijele.

Pošto sam ovdje za govornicom, ja bih se osvrnuo i na Zakon o carinskoj tarifi, obzirom da su ove izmjene vrlo male, one se odnose suštinski samo na jednu izmjenu u članu 1. gdje se pored carinske vrijednosti tzv. Alv... uvodi i apsolutna novčana jedinica, apsolutno novčani iznos kao iznos carine, što u dosadašnjem Zakonu o carinskoj tarifi BiH nismo imali. Ovo je jedna od mogućnosti koju koriste i druge zemlje zapada i na taj način mi ponovo prilagođavamo naš zakon sa legislativom EU. Druge izmjene više su u smislu određene jezičke i druge dogradnje. Prva je Zakon o vanjskoj trgovini BiH, zamjenjuje se u tačan naziv Zakon o vanjsko-trgovinskoj politici i treća izmjena je ... obzirom da je od 1. januara 1995. godine, poslije urugvajске runde razgovora, prelaska na Svjetsku trgovinsku organizaciju i pozivanje i na naziv ... bila bi neadekvatna u ovom zakonu. Znači, imamo jednu suštinsku izmjenu i imamo dvije relativno jezičke izmjene koje ovaj zakon približava stvarnosti u kojoj se nalazimo.

Mogu još neke detalje da vam kažem, ali, bilo bi u ovom trenutku suvišno, ali, ako želite, stojim vam na raspolaganju. Hvala lijepa.

DRAGO LJUBIČIĆ

Ja se zahvaljujem gospodinu Kurtoviću. Prije otvaranja dalje diskusije o Nacrtu zakona, želim da obavijestim Dom da je opravdan izostanak gospodina Marića, upravo se on javio, ima problema u dolasku, defekt je na automobilu i, koliko imam informacija, on će se vjerovatno pridružiti nama u daljem zasjedanju Doma.

Otvaram dalje diskusiju o Nacrtu ovog zakona. Izvolite.

ĐOKO PAJIĆ

Gospodo predsjedavajući, s obzirom da nije uvažen moj prijedlog o korekciji dnevnog reda, ja nisam glasao za kompletan dnevni red, pa da se ne bih javljao po svakoj tački dnevnog reda. U suštini, nemam suštinskih primjedbi na dnevni red, ali, zbog ove situacije u koju smo došli zbog /DJELOMIČNO SE ČUJE/ ja ću o svim ostalim tačkama dnevnog reda biti uzdržan iz samo principijelnih razloga. Zahvaljujem.

DRAGO LJUBIČIĆ

Da li se još neko javlja? Ako nema, ja predlažem da se izjasnimo za zaključak da Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj politici BiH može poslužiti kao osnova za izradu prijedloga zakona i predlažem ovaj zaključak na izjašnjavanje.

Ko je za ovakav zaključak?

Ko je protiv?

Uzdržan?

Konstatujem da je ovaj zaključak usvojen sa 13 glasova za i 1 uzdržan.

### **Ad. 3. Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj tarifi BiH**

Obrazloženje od strane predlagača je dato, od gospodina Kurtovića, ja otvaram diskusiju po 3. tački dnevnog reda. Izvolite.

Da li se neko javlja? Ako nema, dozvolite mi da i oko ove tačke dnevnog reda predložim zaključak.

Da Nacrt zakona o izmjenama i dopunama Zakona o carinskoj tarifi BiH, može poslužiti kao osnova za izradu prijedloga zakona.

Molim vas, ko je za ovakav zaključak?

Protiv?

Suzdržan?

Konstatujem da je i ovaj zaključak usvojen sa 13 glasova za i 1 glasom protiv.

Prelazimo na 4. tačku dnevnog reda.

### **Ad. 4. Davanje saglasnosti za ratifikaciju ovih sporazuma i konvencija**

Ima li potrebe da ih ponovo čitam?

Dobili ste to u dnevnom redu. Otvaram raspravu o svim ovim konvencijama i ovim sporazumima.

Da li se neko javlja za diskusiju. Predlog, mišljenje, nema. Ja, evo, imam predlog, predlažem da se u paketu izjasnimo o ovim konvencijama. Ima li drugih predloga? Ako nema, molim vas, ko je za ratifikaciju svih ovih nabrojanih konvencija i sporazuma koji su predloženi u dnevnom redu?

Ima li neko protiv?

Suzdržan – 1.

Konstatujem da se Dom izjasnio u paketu za nabrojane konvencije i sporazume koji su predloženi u dnevnom redu sa 13 glasova za i 1 suzdržan.

Prelazimo na 5. tačku dnevnog reda.

#### **Ad.5. Smjernice Evropske Unije i program mjera i aktivnosti radi sprovođenja reformi u BiH, sa zaključcima Predsjedništva BiH**

Otvaram diskusiju o ovoj tački dnevnog reda. Izvolite.

Da li se neko javlja po ovoj tački dnevnog reda? Ove smjernice su bile, ja želim da obavijestim, ja mislim da su svima poznate, bile su i na Predstavničkom vijeću, znači, Predstavničko vijeće je zauzelo svoj stav po ovim smjernicama. Da li se neko javlja?

MIRSAD KURTOVIĆ

Gospodo predsjedavajući, dame i gospodo, ja se javljam samo iz jednog jedinog razloga što želim da vas, vezano za raspravu o ovim smjernicama, upoznam da je ovo jedan od najvažnijih dokumenata koje BiH treba da usvoji, odnosno, da provede mjere koje se nalaze u ovim smjernicama da bismo dva značajna napretka imali do kraja godine. Prvi je održavanje donatorske konferencije za BiH, jer kao što ste upoznati, Svjetska banka i međunarodna zajednica donatora će BiH obezbijediti i naredni donatorski ciklus, ali pod uslovom da BiH ozbiljnije pristupi realizaciji reformskih procesa.

Drugi, po čemu se djelomično i naziv ovog dokumenta tako zove, to su smjernice koje kada ispunimo stičemo uslove da počnemo da razgovaramo sa EU i sa ostalim evropskim asocijacijama oko ugovora o stabilizaciji i pristupanju. Znači, ovo je naša zadnja šansa da do kraja godine mjere koje smo sada ovdje imamo u Nacrtu usvojimo, i kada ih usvojimo, onda tek možemo da budemo ozbiljan partner za razgovore sa EU i sa međunarodnom zajednicom donatora.

Ja sam izašao da bih zamolio i vas da svi na svojim nivoima, shodno poslovima koje obavljamo, učinimo sve da se ove mjere koje su ovdje napisane usvoje, jer bojim se da BiH nema više onaj kredibilitet, niti razlog da joj međunarodna zajednica popušta jedanput po jedanput. Znači, najozbiljnije ove mjere moramo provesti. One su u interesu ne samo jednog naroda, one su u interesu svih naroda BiH i one su, u stvari, neki put za izlazak iz ekonomske krize. Ja vas zato molim da se ove mjere najozbiljnije i najhitnije počnu provoditi. Hvala vam lijepa.

DRAGO LJUBIČIĆ

Zahvaljujem se gospodinu Kurtoviću na ovom dopunskom obrazloženju, znači, ovim smjernicama i mislim da smo, i ja vjerujem u to, mi svi svjesni naših obaveza u okviru upravo tog procesa i projekta, mislim da će i poslanici-delegati u Parlamentu BiH i predstavnici u drugim institucijama BiH, pa i na nivou entiteta, ovo ozbiljno shvatiti i da ćemo svi uložiti potrebne napore u ispunjavanju, u svakom slučaju, ovih uslova.

Da li se dalje neko javlja za ovu diskusiju? Ako ne, ja predlažem sledeći zaključak.

Dom naroda Parlamentarne skupštine BiH podržava smjernice EU koje BiH treba preuzeti u svrhu realizacije mjera i aktivnosti oko sprovođenja reformi u BiH. Dom naroda će donijeti svoj program i pratit će njegovu realizaciju svaka dva mjeseca.

Molim vas, da se izjasnimo o ovom zaključku.

Ko je za ovakav predloženi zaključak?

Ima li neko protiv?

Suzdržanih – 1.

Konstatujem da je ova tačka usvojena sa 13 glasova za i 1 glasom suzdržanim.

Prelazimo na sledeću tačku dnevnog reda.

#### **Ad.6. Delegatska pitanja**

Ima li pitanja od strane delegata? Odgovora na delegatska pitanja, takođe, nemamo. Ako nema, završavam današnju sjednicu. Zahvaljujem se na prisustvu i učešću u radu. Završavam 17. sjednicu.

Sjednica je završena u 13.55 sati.